

Bibliographie

Quellen

Die Abkürzungen für die Werke des Manuel Philes sind im Siglenverzeichnis auf S. XI angegeben.

- Anna Komnene. *Alexias*. In: *Annae Comnenae Alexias*. Hrsg. von Diether R. Reinsch und Athanasios Kambylis. I–II Bde. Corpus Fontium Historiae Byzantinae 40/1–2. Berlin: DeGruyter, 2001.
- Anonyme *Metaphrase zu Anna Komnene, Alexias*. Hrsg. von Herbert Hunger. In: *Anonyme Metaphrase zu Anna Komnene, Alexias XI–XIII. Ein Beitrag zur Erschließung der byzantinischen Umgangssprache*. Wiener Byzantinische Studien 15. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 1981, S. 31–151.
- Arethas von Kaisareia. *Kleine Schrift*, 54. In: *Arethae archiepiscopi Caesariensis scripta minora*. Hrsg. von Leendert Gerrit Westerink. Bd. 1. Bibliotheca scriptorum Graecorum et Romanorum Teubneriana. Stuttgart–Leipzig: Teubner, 1968, S. 333–336.
- Belthandros und Chrysantza*. In: *Historia extraordinaria de Beltandro y Crisanza*. Hrsg. von José M. Egea. Serie Bilingüe de Textos Griegos Medievales 1. Granada: Athos-Pérgamos, 1998, S. 57–137.
- Chronik von Morea*. In: *The Chronicle of Morea, Τὸ Χρονικὸν τοῦ Μορέως. A History in Political Verse relating the Establishment of Feudalism in Greece by the Franks in the Thirteenth Century. Edited in Two Parallel Texts from the MSS of Copenhagen and Paris, with Introduction, Critical Notes and Indices*. Hrsg. von John Schmitt. Methuen & Co.: London, 1904. Nachgedruckt Groningen: Bouma's Boekhuis, 1967 und Athen: Pelekanos 2004.
- Codex Syro-hexaplaris Ambrosianus photolithographice editus*. Hrsg. von Antonio Maria Ceriani. Monumenta sacra et profana ex codicibus praesertim bibliothecae Ambrosianae VII. Mailand: Impensis Bibliothecae Ambrosianae, 1874.
- Der Trojanische Krieg*. In: *Ο Πόλεμος της Τρωάδος (The War of Troy)*. Hrsg. von Manoles Papathomopoulos und Elizabeth M. Jeffreys. Βυζαντινή και Νεοελληνική Βιβλιοθήκη 7. Athen: Morphotiko Idryma Ethnikes Trapezes, 1998.
- Digenis Akritis. The Grottaferrata and Escorial versions*. Hrsg. von Elizabeth M. Jeffreys. Cambridge Medieval Classics. Cambridge: Cambridge University Press, 1998.
- Dionysios Thrax. *Ars Grammatica qualem exemplaria vetustissima exhibent*. Hrsg. von Gustav Uhlig. Grammatici Graeci I 1–2. Leipzig: Teubner, 1883.
- Etymologicum Graecae linguae Gudianum et alia grammaticorum scripta e codicibus manuscriptis nunc primum edita*. Hrsg. von Friedrich Wilhelm Sturz. Wrigel: Leipzig, 1818. Nachgedruckt Hildesheim: Olms, 1973.
- Gennadios Scholarios. *Grammatik*. In: *Oeuvres complètes de Gennade Scholarios*. Hrsg. von Louis Petit, Xenophon A. Sideridis und Martin Jugie. Bd. VIII. Paris: Maison de la Bonne Presse, 1936, S. 351–498.
- Georgios Choroiboskos. *Epimerismen zu den Psalmen*. In: *Georgii Choerobosci dictata in Theodosii Canones necnon epimerismi in Psalmos*. Hrsg. von Thomas Gaisford. Bd. 3. Oxford: Clarendon Press, 1842.
- Georgios Choroiboskos. *Scholien zu den verbalen Kanones des Theodosios von Alexandrien*. In: *Choerobosci Scholia in Canones Verbales et Sophronii Excerpta e Characis*. Hrsg. von Alfred Hilgard. Grammatici Graeci IV 2. Leipzig: Teubner, 1894.
- Georgios Lapithes. *Moralisches Gedicht*. In: *Στίχοι πολιτικοί αυτοσχέδιοι εις κοινήν ακοήν του σοφωτάτου κυρίου Γεωργίου Λαπίθου του Κυπρίου*. Hrsg. von Andréas Chatzivas. Paris: Éditions Praxandre, 2001, S. 77–141.
- Herodianos. *Allgemeine Prosodie*. In: *Reliquiae*. Hrsg. von August Lentz. Grammatici Graeci III 1. Leipzig: Teubner, 1867.
- Herodianos. *Über die Orthographie*. In: *Reliquiae*. Hrsg. von August Lentz. Grammatici Graeci III 2.1. Leipzig: Teubner, 1867, S. 407–611.

- Hesychios. *Lexikon*. Hrsg. von Peter A. Hansen und Ian C. Cunningham. Sammlung griechischer und lateinischer Grammatiker 11/4. Berlin/New York: DeGruyter, 2009.
- Hesychios. *Lexikon*. In: *Hesychii Alexandrini Lexicon. Volumen IIb: K–O*. Hrsg. von Ian C. Cunningham. Sammlung griechischer und lateinischer Grammatiker 11/2b. Berlin/New York: DeGruyter, 2020.
- Hieronymus. *Epistularum pars II: Epistulae lxxi–cxx*. Hrsg. von Isidorus Hilberg. 2nd. CSEL 55. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 1996.
- Ioannes Katakalon. *Enkomion auf Ioannes V. Palaiologos*. In: *Catalogus codicum manuscriptorum Bibliothecae Mediceae Laurentianae varia continens opera Graecorum Patrum*. Hrsg. von Angelo Maria Bandini. Florenz: Typis Caesareis, 1769, S. 373–377. Nachgedruckt in Jacques-Paul Migne. *Patrologia Graeca* 158. Paris: 1866, Sp. 961–970.
- Ioannes Mauropous. *Etymologisches Gedicht*. In: *M. Terentius Varro und Johannes Mauropus von Euchaita: eine Studie zur Geschichte der Sprachwissenschaft*. Hrsg. von Richard August Reitzenstein. Leipzig: Teubner, 1901, S. 4–18.
- Ioannes Tzetzes. *Allegorien zur Odyssee*. Hrsg. Herbert Hunger. In: „Allegorien zur Odyssee, Buch 1–12. Kommentierte Textausgabe“, *Byzantinische Zeitschrift* 49 (1956), S. 249–310: 253–304.
- Ioannes Tzetzes. *Historien*. In: *Historiae*. Hrsg. von Pietro L. M. Leone. 2. Auflage. Lecce: Congedo Editore, 2007.
- Kallimachos und Chrysorrhoe*. In: *Le roman de Callimaque et de Chrysorrhoe*. Hrsg. von Michel Pichard. Collection Byzantine publiée sous le patronage de l'Association Guillaume Budé. Paris: Les Belles Lettres, 1956.
- Kallimachos und Chrysorrhoe*. In: *Καλλίμαχος και Χρυσόρροη*. Hrsg. von Ioannes D. Polemis. Early Modern Greek Literary Texts 14. Thessaloniki: Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, 2021.
- Konstantinos Manasses. *Hodoiporikon. Κριτική έκδοση–μετάφραση–σχόλια*. In: *Ὀδοιπορικόν*. Hrsg. von Konstantinos Chrysogelos. Athen: Sokolis, 2017.
- Konstantinos Stilbes. *Gedichte*. In: *Poemata*. Hrsg. von Johannes Diethart und Wolfram Hörandner. Bibliotheca scriptorum Graecorum et Romanorum Teubneriana. München–Leipzig: Teubner, 2005.
- Kyrrillos. *Lexikon*. In: *Hesychii Alexandrini Lexicon. Volumen II: E–O*. Hrsg. von Kurt Latte. Copenhagen: Ejnar Munksgaard Editore, 1966. *passim* (siglum n).
- Manuel Holobolos. *Gedichte*. In: *Anecdota graeca e codicibus regiis*. Hrsg. von Jean-François Boissonade. Paris: In Regio typographeo, 1833, S. 159–182.
- Manuel Philes. *Carmina inedita*. Hrsg. von Emidio Martini. Neapel: Typis Academicis, 1906.
- Manuel Philes. *Gedichte*. In: *Carmina*. Hrsg. von Emmanuel Miller. I–II Bde. Paris: In Typographeo Imperiali, 1855–1857.
- Manuel Philes. *Tiergedicht*. In: *Poetae bucolici et didactici*. Hrsg. von Friedrich Dübner und Franz Siegfried Lehrs. Paris: Didot, 1862, S. 3–68.
- Markos Angelos. *Enkomion auf Ioannes V. Palaiologos*. Hrsg. Spyridon Lambros. In: „Μάρκου Ἀγγέλου ἀνέκδοτα στιχουργήματα“, *Neos Ellenomnemon* 3 (1906), S. 433–439: 438–439.
- Maximos Monachos Planudes. *Briefe*. In: *Maximi Monachi Planudis Epistulae*. Hrsg. von Pietro L. M. Leone. Classical and Byzantine Monographs 18. Amsterdam: Adolf M. Hakkert, 1991.
- Michael Psellos. *Gedichte*. In: *Poemata*. Hrsg. von Leendert Gerrit Westerink. Bibliotheca scriptorum Graecorum et Romanorum Teubneriana. Stuttgart–Leipzig: Teubner, 1992.
- Nikolaos Eirenikos. *Gedichte*. In: Heisenberg, August. *Aus der Geschichte und Literatur der Palaiologenzeit*. Bayerische Akademie der Wissenschaften, Philosophisch-Historische Klasse. Sitzungsberichte 1920.10. München: Verlag der Bayerischen Akademie der Wissenschaften, 1920, S. 100–105.
- Photios. *Lexikon*. In: *Φωτίου τοῦ πατριάρχου λέξεων συναγωγή*. Hrsg. von Richard Porson. I–II Bde. Cambridge University Press: Cambridge, 1822.
- Photios. *Lexikon*. In: *Photii Patriarchae Lexicon. Volumen II: E–M*. Hrsg. von Christos Theodoridis. Berlin/New York: DeGruyter, 1998.
- Phrynichos. *Eclogae*. Hrsg. von Eitel Fischer. Sammlung griechischer und lateinischer Grammatiker 1. DeGruyter: Berlin, 1974.

- Ps.-Zonaras. *Lexikon*. In: *Iohannis Zonarae lexicon ex tribus codicibus manuscriptis*. Hrsg. von Johann August Heinrich Tittmann. I–II Bde. Leipzig: sumptibus S.L. Crusii, 1808.
- Psalmenkommentare aus der Katenenüberlieferung*. Hrsg. von Ekkehard Mühlenberg. I–III Bde. Patristische Texte und Studien 15, 16, 18. Berlin/NewYork: DeGruyter, 1975–1978.
- Psalmi cum odis*. Hrsg. von Alfred Rahlfs. 3., unveränderte Auflage. Septuaginta – Vetus Testamentum Graecum. Auctoritate Academiae Scientiarum Gottingensis editum 10. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1979.
- Psalterii Versio Memphitica e recognitione Pauli de Lagarde*. Hrsg. von Oswald H.E. Burmester und Eugene Dévaud. Löwen: J.B. Istaes, 1925.
- Psalterium Copticum*. In: *Der Text des koptischen Psalters aus al-Mudil. Ein Beitrag zur Textgeschichte der Septuaginta und zur Textkritik koptischer Bibelhandschriften, mit der kritischen Neuausgabe des Papyrus 37 der British Library London (U) und des Papyrus 39 der Leipziger Universitätsbibliothek (2013)*. Hrsg. von Gregor Emmenegger. Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur 159. Berlin/New York: DeGruyter, 2007.
- Pseudo-Apollinarios. *Metaphrasis Psalmorum*. In: *Apolinarii Metaphrasis Psalmorum*. Hrsg. von Arthur Ludwich. Bibliotheca scriptorum Graecorum et Romanorum Teubneriana. Leipzig: Teubner, 1912.
- Scholia D in Iliadem. Proecdosis aucta et correctior*. Hrsg. von Helmut van Thiel. Köln: Elektronische Schriftenreihe der Universitäts- und Stadtbibliothek, 2014.
- Scholia Graeca in Homeri Iliadem (scholia vetera). Volumen III: Scholia ad libros K–Z continens*. Hrsg. von Hartmut Erbse. Berlin/New York: DeGruyter, 1974.
- Septuaginta interpretum. Tomus ultimus continens Psalmorum, Jobi, ac tres Salomonis libros cum apocrypha eiusdem necnon Siracidae Sapientia*. Hrsg. von John Ernest Grabe. Bd. IV. Oxford: E Theatro Sheldoniano, 1709.
- Symeon Neos Theologos. *Hymnen*. In: *Nouveau Théologien, Syméon le. Hymnes 16–40*. Hrsg. von Johannes Koder. Übers. von Louis Neyrand. Bd. 2. Paris: Éditions du CERF, 1971.
- Symeon Neos Theologos. *Hymnen*. Hrsg. von Athanasios Kambylis. Berlin/New York: DeGruyter, 1976.
- Synagoge – Συναγωγή λέξεων χρησίμων. Texts of the Original Version and of MS. B*. Hrsg. von Ian C. Cunningham. Sammlung griechischer und lateinischer Grammatiker 10. Berlin/New York: DeGruyter, 2003.
- Theognostos. *Die Kanones*. In: *Anecdota graeca e codd. manuscriptis bibliothecarum Oxoniensium*. Hrsg. von John Anthony Cramer. Bd. II. Oxford University Press: Oxford, 1835, S. 1–165. Nachgedruckt Amsterdam: Hakkert, 1963.
- Vetus Latina Hispana. El Salterio*. Hrsg. von Teófilo Ayuso Marazuela. Bd. V. Madrid, 1953–1962.
- Vetus Testamentum graecum cum variis lectionibus*. Hrsg. von Robert Holmes und James Parsons. I–V Bde. Oxford: Clarendon Press, 1798–1823.

Sekundärliteratur

- Alwis, Anne P., Martin Hinterberger und Elisabeth Schiffer, Hrsg. *Metaphrasis in Byzantine Literature*. Byzantios 17. Turnhout: Brepols, 2021.
- Andrist, Patrick. *Les codex grecs Adversus Iudaeos conservés à la Bibliothèque Vaticane (s. XI–XVI). Essai méthodologique pour une étude des livres manuscrits thématiques*. Studi e testi 502. Vatikan: Biblioteca Apostolica Vaticana, 2016.
- Angelov, Dimitar S. *Imperial Ideology and Political Thought in Byzantium*. Cambridge: Cambridge University Press, 2007.
- Bandini, Michele. „Éditer Xénophon au XXI^e siècle. Acquisitions récentes et perspectives de la recherche“. In: *Annuaire de l'École Pratique des Hautes Études* 153 (2022), S. 70–98.
- Basile, Nicola. *Sintassi storica del greco antico*. Femio 7. Bari: Levante, 2001.

- Bazzani, Marina. „Poetry from the Provinces. Ioannes Katakalon's Encomium of Emperor Ioannes V Palaialogos“. In: *Poetry in Late Byzantium*. Hrsg. von Krystina Kubina. The Medieval Mediterranean 139. Leiden/Boston: Brill, 2024, S. 168–190.
- Beck, Hans-Georg. *Geschichte der byzantinischen Volksliteratur*. Handbuch der Altertumswissenschaft XII.2.3. München: C.H. Beck, 1971.
- Bentein, Klaas. „Register and the Diachrony of Post-Classical and Early Byzantine Greek“. In: *Revue belge de Philologie et d'Histoire* 91.1 (2013), S. 5–44.
- Beyer, Hans-Veit. „Nr. 26620 – Σταμάτιος“. In: *Prosopographisches Lexikon der Palaiologenzeit*. Hrsg. von Erich Trapp u. a. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 2001.
- Beyer, Hans-Veit. „Nr. 29817 – Φιλῆς Μανουήλ“. In: *Prosopographisches Lexikon der Palaiologenzeit*. Hrsg. von Erich Trapp u. a. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 2001.
- Bianconi, Daniele. *Cura et studio. Il restauro del libro a Bisanzio*. Alessandria: Edizioni dell'Orso, 2018.
- Bons, Eberhard und Jan Joosten, Hrsg. *Die Sprache der Septuaginta*. Handbuch zur Septuaginta 3. Trier: Gütersloher Verlagshaus, 2016.
- Braounou-Pietsch, Efthymia. *Beseelte Bilder: Epigramme des Manuel Philes auf bildliche Darstellungen*. Veröffentlichungen zur Byzanzforschung 35. Wien: Verlag der österreichischen Akademie der Wissenschaften, 2010.
- Caramico, Anna. *Manuele File. Le proprietà degli animali II. Introduzione, traduzione e commentario*. Quaderni dell'Accademia pontaniana 40. Napoli: Giannini, 2007.
- Constantinou, Stavroula und Christian Høgel. *Metaphrasis. A Byzantine Concept of Rewriting and Its Hagiographical Products*. The Medieval Mediterranean 125. Leiden/Boston: Brill, 2021.
- Cuomo, Andrea M. *Ioannis Canani de Constantinopolitana obsidione relatio. A Critical Edition, with English Translation, Introduction, and Notes of John Kananos' Account of the Siege of Constantinople in 1422*. Byzantisches Archiv 30. Boston/Berlin: DeGruyter, 2016.
- Davis, John. „The History Metaphrased: Changing Readership in Fourteenth Century“. In: *Niketas Choniates. A Historian and a Writer*. Hrsg. von Alicia Simpson und Stephanos Efthymiadis. Genf: Le Pomme d'Or, 1996, S. 146–163.
- De Groote, Marc. „Ioannes Geometres' *Metaphrasis of the Odes*: Critical Edition“. In: *Greek, Roman, and Byzantine Studies* 44 (2004), S. 375–410.
- De Groote, Marc. „The Manuscript Tradition of John Geometres' *Metaphrasis of the Odes*“. In: *Revue d'histoire des textes* n.s. II (2007), S. 1–20.
- Devreesse, Robert. *Le fonds grec de la Bibliothèque Vaticane des origines à Paul V*. Studi e testi 244. Vatikan: Biblioteca Apostolica Vaticana, 1965.
- Egea, José M. „Les particules en grec médiéval“. In: *Origini della letteratura neogreca: Atti del Secondo Congresso Internazionale „Neograeca medii aevi“ (Venezia, 7–10 Novembre 1991)*. Hrsg. von Nikolaos M. Panagiotakis. Bd. I. Biblioteca dell'Istituto Ellenico di Studi Bizantini e Postbizantini di Venezia 14. Venedig: Ελληνικόν Ινστιτούτον Βενετίας, 1993, S. 109–117.
- Faulkner, Andrew, Hrsg. *Apollinaris of Laodicea: Metaphrasis Psalmorum*. Oxford Early Christian Texts. Oxford/New York: Oxford University Press, 2020.
- Flusin, Bernard. „Vers la métaphrase“. In: *Remanier, métaphraser. Fonctions et techniques de la réécriture dans le monde byzantin*. Hrsg. von Smilja Marjanović-Dusanić und Bernard Flusin. Belgrade: Université de Belgrade – Faculté de Philosophie, 2011, S. 85–99.
- Follieri, Enrica. „Tommaso di Damasco e l'antica minuscola libraria greca“. In: *Rendiconti dell'Accademia nazionale dei Lincei. Classe di scienze morali, storiche e filologiche* n.s. VIII 29 (1974), S. 1–29. Nachgedruckt in: *Byzantina et Italograeca. Studi di filologia e di paleografia*. Raccolta di Studi e Testi 195. Roma: Edizioni di Storia e Letteratura, 1978, S. 163–185.
- Gaffuri, Anna Lia. „La teoria grammaticale antica sull'interpunzione dei testi greci e la prassi di alcuni codici medievali“. In: *Aevum* 68 (1994), S. 95–115.

- Gedeon, Manuel. „Μανουήλ τοῦ Φιλῆ ἱστορικὰ ποιήματα“. In: *Ekklesiastike aletheia* 3 (1882–1883), S. 215–220, 244–250, 652–659.
- Getcha, Job, Hrsg. *Le typikon décrypté. Manuel de liturgie byzantine*. Liturgie 18. Paris: Les Éditions du CERF, 2009.
- Gioffreda, Anna. „I testimoni delle Metafrasi dei Salmi di Manuele File. Isidoro di Kiev, Gerardo di Patrasso e il suo sodale Stamazio“. In: *Segno e Testo* 19 (2021), S. 339–370.
- Gioffreda, Anna. „Reworking the Psalms. The *Metaphrasis* of Manuel Philes“. In: *David, our Orpheus. Byzantine Poetry and the Psalms*. Hrsg. von Floris Bernard, Reinhart Ceulemans, Cristina Cocola und Rachele Ricceri. Im Erscheinen.
- Gioffreda, Anna und Andreas Rhoby. „Die metrische Psalmenmetaphrase des Manuel Philes. Präliminarien zu einer kritischen Edition“. In: *Medioevo Greco* 20 (2020), S. 119–141.
- Golega, Joseph. *Der homerische Psalter. Studien über die dem Apolinarios von Laodikeia zugeschriebene Psalmenparaphrase*. Studia Patristica et Byzantina 6. Ettal: Buch-Kunstverlag Ettal, 1960.
- Golega, Joseph. „Verfasser und Zeit der Psalterparaphrase des Apolinarios“. In: *Byzantinische Zeitschrift* 39 (1939), S. 1–22.
- Hiller von Gaertringen, Friedrich. „Über eine jüngst auf Rhodos gefundene Bleirolle, enthaltend den 80. Psalm“. In: *Sitzungsberichte der Königlich Preussischen Akademie der Wissenschaften. Philosophisch-historische Klasse*. Berlin: Deutsche Akademie der Wissenschaften zu Berlin, 1898, S. 582–588.
- Hinterberger, Martin. „Bemerkungen zur Sprache der Choniates-Metaphrase“. In: „...ὡς ἀθόρματα παῖδας“ / „...wie Spielzeuge Kindern“. Eine Festschrift für Hans Eideneier. Hrsg. von Ulrich Moenning. Berlin: Edition Ramiosini, 2016, S. 133–148.
- Hinterberger, Martin. „Between Simplification and Elaboration. Byzantine Metaphraseis Compared“. In: *Textual Transmission in Byzantium. Between Textual Criticism and Quellenforschung*. Hrsg. von Juan Signes Co-doñer und Inmaculada Pérez Martín. Lectio 2. Turnhout: Brepols, 2014, S. 33–60.
- Hinterberger, Martin. „Die Konstantinsvita im späten Byzanz. Vorläufige Ergebnisse einer Gegenüberstellung palaiologenzeitlicher Metaphrasen“. In: *Graeco-Latina Brunensia* 16/2 (2011), S. 51–59.
- Hinterberger, Martin. „Die Sprache der byzantinischen Literatur. Der Gebrauch der synthetischen Plusquamperfektformen“. In: *Byzantinische Sprachkunst. Studien zur byzantinischen Literatur gewidmet Wolfram Hörandner zum 65. Geburtstag*. Hrsg. von Martin Hinterberger und Elisabeth Schiffer. Byzantisches Archiv 20. Berlin/New York: DeGruyter, 2007, S. 107–142.
- Hinterberger, Martin. „From Highly Classicizing to Common Prose (XIII–XIV CE). The *Metaphrasis* of Niketas Choniates' History“. In: *Varieties of Post-classical and Byzantine Greek*. Hrsg. von Klaas Bentein und Mark Janse. Trends in Linguistics: Studies and Monographs. Berlin/Boston: DeGruyter Mouton, 2021, S. 179–200.
- Hinterberger, Martin. „Hagiographische Metaphrasen. Ein möglicher Weg der Annäherung an die Literarästhetik der frühen Palaiologenzeit“. In: *Imitatio–aemulatio–variatio*. Hrsg. von Andreas Rhoby und Elisabeth Schiffer. Veröffentlichungen zur Byzanzforschung 21. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 2010, S. 137–152.
- Hinterberger, Martin. „Metaphraseis as a Key for the Understanding of Different Levels in Byzantine Vocabulary“. In: *Metaphrasis in Byzantine Literature*. Hrsg. von Anne P. Alwis, Martin Hinterberger und Elisabeth Schiffer. Byzantios 17. Turnhout: Brepols, 2021, S. 109–126.
- Hinterberger, Martin, Hrsg. *The Language of Byzantine Learned Literature*. Byzantios 9. Turnhout: Brepols, 2014.
- Hinterberger, Martin. „The Language of Byzantine Poetry. New Words, Alternative Forms, and ‚Mixed Language‘“. In: *A Companion to Byzantine Poetry*. Hrsg. von Wolfram Hörandner, Andreas Rhoby und Nikolaos Zagklas. Brill's Companions to the Byzantine World 4. Leiden/Boston: Brill, 2019, S. 38–65.
- Hinterberger, Martin. „The Synthetic Perfect in Byzantine Literature“. In: *The Language of Byzantine Learned Literature*. Hrsg. von Martin Hinterberger. Byzantios 9. Turnhout: Brepols, 2014, S. 176–204.

- Hinterberger, Martin. „Worlds Apart? Theodore Metochites, Manuel Philes, and Stephanos Sachlikes Compared“. In: *Poetry in Late Byzantium*. Hrsg. von Krystina Kubina. The Medieval Mediterranean 139. Leiden/Boston: Brill, 2024, S. 23–64.
- Høgel, Christian. *Symeon Metaphrastes. Rewriting and Canonization*. Copenhagen: Museum Tusculanum Press, 2002.
- Holton, David, Geoffrey Horrocks, Majoljine Janssen, Tina Lendari, Io Manolesou und Notis Toufexis. *The Cambridge Grammar of Medieval and Early Modern Greek*. I–IV Bde. Cambridge: Cambridge University Press, 2019.
- Horrocks, Geoffrey. „Byzantine Literature in ‚Classicised‘ Genres. Some Grammatical Realities (V–XIV CE)“. In: *Varieties of Post-classical and Byzantine Greek*. Hrsg. von Klaas Bentein und Mark Janse. Trends in Linguistics: Studies and Monographs. Berlin/Boston: DeGruyter Mouton, 2021, S. 163–178.
- Horrocks, Geoffrey. „Gregorios Akropolit. Theory and Practice in the Language of Later Byzantine Historiography“. In: *Toward a Historical Sociolinguistic Poetics of Medieval Greek*. Hrsg. von Andrea M. Cuomo und Erich Trapp. Byzantios 12. Turnhout: Brepols, 2018, S. 109–118.
- Hunger, Herbert. *Anonyme Metaphrase zu Anna Komnene, Alexias XI–XIII. Ein Beitrag zur Erschließung der byzantinischen Umgangssprache*. Wiener Byzantinische Studien 15. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 1981.
- Hunger, Herbert und Ihor Ševčenko. *Des Nikephoros Blemmydes Βασιλικὸς Ἀνδρίας und dessen Metaphrase von Georgios Galesiotes und Georgios Oinaïotes. Ein weiterer Beitrag zum Verständnis der byzantinischen Schrift-Koine*. Wiener Byzantinische Studien 18. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 1981.
- Iason [Vatopedinos]. „Μάρκου τοῦ Ἐφέσου εἰς τὸ ἀποστολικὸν ῥητὸν τὸ ,ἐκένωσεν ἑαυτὸν μορφὴν δούλου λαβὼν κτλ.“ In: *Soter* 13.3 (1890), S. 65–73.
- Jeffreys, Michael J. „From Hexameters to Fifteen-Syllable Verse“. In: *A Companion to Byzantine Poetry*. Hrsg. von Wolfram Hörandner, Andreas Rhoby und Nikolaos Zagklas. Brill's Companions to the Byzantine World 4. Leiden/Boston: Brill, 2019, S. 66–91.
- Jeffreys, Michael J. „Written Dekapentasyllables and Their Oral Provenance. A Skeleton History and a Suggested New Line of Research“. In: *Medieval Greek Storytelling: Fictionality and Narrative in Byzantium*. Hrsg. von Panagiotis Roilos. Mainzer Veröffentlichungen zur Byzantinistik 12. Wiesbaden: Harrassowitz, 2014, S. 203–230.
- Kotzabassi, Sophia. „Ἑμμετρὲς μεταφράσεις τοῦ Μανουὴλ Φιλῆ“. In: *Hellenika* 45 (1995), S. 359–362.
- Kouroupou, Matoula und Paul Géhin. *Catalogue des manuscrits conservés dans la Bibliothèque du Patriarcat Œcuménique. Les manuscrits du monastère de la Panaghia de Chalki*. I–II Bde. Turnhout: Brepols, 2008.
- Kubina, Krystina. *Die enkomiasische Dichtung des Manuel Philes. Form und Funktion des literarischen Lobes in der frühen Palaiologenzeit*. Byzantisches Archiv 38. Berlin/Boston: DeGruyter, 2020.
- Kubina, Krystina. „Eight Unedited Poems to His Friends and Patrons by Manuel Philes“. In: *Byzantinische Zeitschrift* 113.3 (2020), S. 879–904.
- Kubina, Krystina. „Manuel Philes and the Asan Family. Two Inedited Poems and Their Context in Philes' Oeuvre (including *editio princeps*)“. In: *Jahrbuch der Österreichischen Byzantinistik* 63 (2013), S. 177–198.
- Kyriakidis, Stilpon P. *Ἡ γένεσις τοῦ νεοελληνικοῦ διατίχου καὶ ἡ ἀρχὴ τῆς ἰσομετρίας μορφῆς καὶ περιεχομένου ἐν τῇ δημῳδαί πούσῃ*. Λαογραφία 4. Thessaloniki, 1947. Nachgedruckt in: *Το δημοτικὸ τραγούδι*. Hrsg. von Alki Kyriakidou-Nestoros. Νεοελληνικά Μελετήματα 4. Athen: Ermes, 1978, S. 209–280.
- Lambros, Spyridon. *Κατάλογος τῶν ἐν ταῖς βιβλιοθήκαις τοῦ Ἀγίου Ὁρους ἑλληνικῶν κωδίκων*. I–II Bde. Cambridge: Cambridge University press, 1900.
- Lauxtermann, Marc D. „Verses of Great Beauty'. An Early Palaeologan Collection of Paraenetic Poems“. In: *Poetry in Late Byzantium*. Hrsg. von Krystina Kubina. The Medieval Mediterranean 139. Leiden/Boston: Brill, 2024, S. 393–432.
- Lauxtermann, Marc D. *Byzantine Poetry from Pisides to Geometres. Texts and Contexts*. I–II Bde. Wiener byzantinische Studien 24/1–2. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 2003–2019.

- Lauxtermann, Marc D. „Rezension zu Stickler, *Manuel Philes und seine Psalmenmetaphrase*“. In: *Jahrbuch der Österreichischen Byzantinistik* 45 (1995), S. 369–372.
- Lauxtermann, Marc D. *The Spring of the Rhythm. An Essay on the Political Verse and Other Byzantine Metres*. Byzantina Vindobonensia 22. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 1999.
- Lendari, Tina und Io Manolessou. „Demonstrative Pronouns. Synchronic Variation and Diachronic Evolution“. In: *MGDL75: Proceedings of the Fifth International Conference on Modern Greek Dialects and Linguistic Theory*. Hrsg. von Mark Janse, Brian D. Joseph, Angela Ralli und Metin Bağrıaçık. Patras: University of Patras, 2013, S. 228–244.
- Liddell, Henry George, Robert Scott und Henry Stuart Jones. *Greek–English Lexicon with a Revised Supplement*. Hrsg. von Peter G.W. Glare unter Mitarbeit von Anne A. Thompson. 9. Auflage. Oxford: Oxford University Press, 1996.
- Maas, Paul. „Der byzantinische Zwölfsilber“. In: *Byzantinische Zeitschrift* 12 (1903), S. 278–323. Nachgedruckt in: *Kleine Schriften*. Hrsg. von Wolfgang Buchwald. München: C.H. Beck, 1973, S. 242–287.
- Mackridge, Peter. „An Editorial Problem in Medieval Greek Texts. The Position of the Object Clitic Pronoun in the Escorial Digenes Akrites“. In: *Origini della letteratura neogreca: Atti del Secondo Congresso Internazionale „Neograeca medii aevi“ (Venezia, 7–10 Novembre 1991)*. Hrsg. von Nikolaos M. Panagiotakis. Bd. I. Biblioteca dell'Istituto Ellenico di Studi Bizantini e Postbizantini di Venezia 14–15. Venedig: Ελληνικόν Ινστιτούτον Βενετίας, 1993, S. 325–342.
- Manolessou, Io. „The Evolution of the Demonstrative System in Greek“. In: *Journal of Greek Linguistics* 2 (2001), S. 119–148.
- Marciniak, Przemyslaw. „Manuel Philes' Metaphrasis of a Certain Work of Lucian on the Painting Depicting the Wedding of Alexander“. In: *The Visual Culture of Later Byzantium (c. 1081–c.1350)*. Hrsg. von Foteini Spingou. Sources for Byzantine Art History 3. Cambridge: Cambridge University Press, 2024, S. 1231–1236.
- Marciniak, Przemyslaw. „Reinventing Lucian in Byzantium“. In: *Dumbarton Oaks Papers* 70 (2016), S. 209–224.
- Mazzucchi, Carlo Maria. „Per una punteggiatura non anacronistica, e più efficace, dei testi greci“. In: *Bollettino della Badia Greca di Grottaferrata* 51 (1997), S. 129–143.
- Mercati, Giovanni und Pio Franchi de' Cavalieri. *Codices Vaticani Graeci. Tomus I. Codices 1–329*. Vatikan: Biblioteca Apostolica Vaticana, 1923.
- Messis, Charis. „The Fortune of Lucian in Byzantium“. In: *Satire in the Middle Byzantine Period. The Golden Age of Laughter?* Hrsg. von Przemyslaw Marciniak und Ingela Nilsson. Explorations in Medieval Culture 12. Leiden/Boston: Brill, 2021, S. 13–38.
- Mitsakis, Karolos. „Ένας λαϊκός κρητικός Ακάθιστος του ΙΕ΄ αιώνα“. In: *Byzantina* 1 (1969), S. 25–38. Nachgedruckt in: *Τὸ ἐμπυχοῦν ὕδωρ. Μελέτες μεσαιωνικῆς καὶ νεοελληνικῆς φιλολογίας*. Athen: Iris, 1983, S. 205–221.
- Molin Pradel, Marina. *Katalog der griechischen Handschriften der Bayerischen Staatsbibliothek München. II: Codices graeci Monacenses 56–109*. Wiesbaden: Harrassowitz, 2013.
- Mondini, Ugo. „Manuel Philes und die Psalmen im griechischen Mittelalter. Der synoptische Psalmentext in der Edition von Philes' Psalmenmetaphrase“. In: *Editing the Greek Psalter*. Hrsg. von Felix Albrecht und Reinhard G. Kratz. Göttingen: Vandenhoeck&Ruprecht, 2024, S. 523–537.
- Noret, Jacques. „Faut-il écrire οὐκ εἰσιν ou οὐκ εἰσίν?“. In: *Byzantion* 59 (1989), S. 277–280.
- Noret, Jacques. „L'accentuation de τε en grec byzantin“. In: *Byzantion* 68 (1998), S. 516–518.
- Noret, Jacques. „L'accentuation byzantine“. In: *The Language of Byzantine Learned Literature*. Hrsg. von Martin Hinterberger. Byzantios 9. Turnhout: Brepols, 2014, S. 96–146.
- Noret, Jacques. „Notes de ponctuation et d'accentuation byzantines“. In: *Byzantion* 65 (1995), S. 69–88.
- Noret, Jacques. „Quand donc rendron-nous à quantité d'indéfinis, prétendument enclitiques, l'accent qui leur revient?“. In: *Byzantion* 57 (1987), S. 191–195.
- Panteghini, Sebastiano. „La prassi interpuntiva del Cod. Vind. Hist. gr. 8 (Nicephorus Callisti Xanthopulus, *Historia Ecclesiastica*). Un tentativo di descrizione“. In: *From Manuscripts to Books*. Hrsg. von Antonia

- Giannouli und Elisabeth Schiffer. Veröffentlichungen zur Byzanzforschung 29. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 2011, S. 175–184.
- Papadogiannakis, Nikolaos. *Studien zu den Epitaphien des Manuel Philes*. Dissertation. Berlin: Freie Universität Berlin, 1984.
- Papadopoulos, Konstantinos N. „Ανέκδοτος μεσαιωνική παράφρασις τοῦ ψαλτηρίου“. In: *Theologia* 40 (1969), S. 503–506.
- Papathomopoulos, Manoles und Elizabeth M. Jeffreys, Hrsg. *Ο Πόλεμος της Τρωάδος (The War of Troy)*. Βυζαντινή και Νεοελληνική Βιβλιοθήκη 7. Athen: Morphotiko Idryma Ethnikes Trapezes, 1998.
- Pappas, Panayiotis A. *Variation and Morphosyntactic Change in Greek. From Clitics to Affixes*. New York: Palgrave MacMillan, 2004.
- Parpulov, Georgi R. „Byzantine Book Epigrams in Medieval Slavonic Manuscripts“. In: *Palaeoslavica* 30.1–2 (2022), S. 335–344.
- Parpulov, Georgi R. „Psalters and Personal Piety in Byzantium“. In: *The Old Testament in Byzantium*. Hrsg. von Paul Magdalino und Robert Nelson. Dumbarton Oaks Byzantine Symposia and Colloquia. Washington, DC: Dumbarton Oaks Research Library und Collection, 2010, S. 77–105.
- Parpulov, Georgi R. *Toward a History of Byzantine Psalters*. I–II Bde. Dissertation. Chicago, IL: University of Chicago, 2004.
- Pérez Moro, David. *Niveles de lengua en Bizancio. Ena aproximación a las metáfrasis y paráfrasis bizantinas de la Ilíada a través de los diccionarios medievales*. Dissertation. Valladolid: Universidad de Valladolid, 2023.
- Philippides, Marios und Walter K. Hanak. *Cardinal Isidore, c. 1390–1462. A Late Byzantine Scholar, Warlord, and Prelate*. London: Routledge, 2018.
- Psaltis, Stamatios B. *Grammatik der byzantinischen Chroniken*. 2., unveränderte Auflage. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1974.
- Rahlf, Alfred. *Verzeichnis der griechischen Handschriften des Alten Testaments*. Göttingen: Nachrichten der K. Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen, 1914.
- Reinsch, Diether R. und Athanasios Kambylis, Hrsg. *Annae Comnenae Alexias*. I–II Bde. Corpus Fontium Historiae Byzantinae 40/1–2. Berlin: DeGruyter, 2001.
- Reinsch, Diether Roderich. „Stixis und Hören“. In: *Actes du VI^e colloque international de paléographie grecque (Drama 12-27 sept. 2003)*. Hrsg. von Basileios Atsalos und Niki Tsironi. Athen: Ελληνική εταιρεία βιβλιοδεσίας, 2008, S. 259–269.
- Repertorium der griechischen Kopisten*. I–III Bde. Wien: Verlag der österreichischen Akademie der Wissenschaften, 1981–1997.
- Resh, Daria D. *Metaphrasis in Byzantine Hagiography. The Early History of Genre (ca. 800–1000)*. Dissertation. Providence, RI: Brown University, 2018.
- Resh, Daria D. „Toward a Byzantine Definition of Metaphrasis“. In: *Greek, Roman, and Byzantine Studies* 55 (2015), S. 754–787.
- Rhoby, Andreas. *Byzantinische Epigramme in inschriftlicher Überlieferung. Band 3/I – Byzantinische Epigramme auf Stein*. Nach Vorarbeiten von R. Stefec. Veröffentlichungen zur Byzanzforschung 35. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 2014.
- Rhoby, Andreas. *Byzantinische Epigramme in inschriftlicher Überlieferung. Band 4 – Ausgewählte Byzantinische Epigramme in illuminierten Handschriften*. Veröffentlichungen zur Byzanzforschung 42. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 2018.
- Rhoby, Andreas. „Poetry on Commission in Late Byzantium (13th–15th Century)“. In: *A Companion to Byzantine Poetry*. Hrsg. von Wolfram Hörandner, Andreas Rhoby und Nikolaos Zagklas. Brill’s Companions to the Byzantine World 4. Leiden/Boston: Brill, 2019, S. 264–304.
- Rhoby, Andreas. „Wie lange lebte Manuel Philes?“ In: *Koinotaton Doron. Das späte Byzanz zwischen Machtlosigkeit und kultureller Blüte (1204–1461)*. Hrsg. von Albrecht Berger, Sergei Mariev, Günther Prinzig und Alexander Riehle. Byzantinisches Archiv 31. Berlin/Boston: DeGruyter, 2016, S. 149–160.

- Ricceri, Rachele. „Two Metrical Rewritings of the Greek Psalms. Pseudo-Apollinaris of Laodicea and Manuel Philes“. In: *Poetry, Bible and Theology from Late Antiquity to the Middle Ages*. Hrsg. von Michele Cutino. Millennium-Studien 86. Berlin/Boston: DeGruyter, 2020, S. 223–258.
- Richard, Marcel. *Inventaire des manuscrits grecs du British Museum. I. Fonds Sloane, Additional, Egerton, Cottonian et Stowe*. Paris: Renseignements et vente au service des publications du C.N.R.S., 1952.
- Riehle, Alexander. „Gerardos. An Anthology with Critical Essays“. In: *Epistolary Poetry in Byzantium and Beyond*. Hrsg. von Krystina Kubina und Alexander Riehle. London/New York: Routledge, 2021, S. 359–363.
- Roberts, Michael. *Biblical Epic and Rhetorical Paraphrase in Late Antiquity*. ARCA. Classical and Medieval Texts, Papers and Monographs 16. Liverpool: Francis Cairns, 1985.
- Roussou, Stephanie und Philomen Probert. *Ancient & Medieval Thought on Greek Enclitics*. Oxford: Oxford University Press, 2023.
- Sautel, Jacques-Hubert. „Miscellanées contenant un nouvel Épitomé des Antiquités Romaines de Denys d'Halicarnasse. Le codex Athous Iviron 165“. In: *Scriptorium* 62 (2008), S. 74–107.
- Ševčenko, Ihor. „Levels of Style in Byzantine Prose“. In: *Jahrbuch der österreichischen Byzantinistik* 31 (1981), S. 289–312.
- Signes Codoñer, Juan. „Metáfrasis en Bizancio. Aproximaciones al concepto en dos publicaciones recientes“. In: *Medioevo Greco* 21 (2021), S. 511–528.
- Signes Codoñer, Juan. „Towards a Vocabulary of Rewriting“. In: *Textual Transmission in Byzantium. Between Textual Criticism and Quellenforschung*. Hrsg. von Juan Signes Codoñer und Inmaculada Pérez Martín. Lectio 2. Turnhout: Brepols, 2014, S. 61–90.
- Soltic, Jorie. „Late Medieval Greek πάλιν. A Discourse Marker Signalling Topic Switch“. In: *Greek, Roman, and Byzantine Studies* 53 (2013), S. 390–419.
- Soltic, Jorie. „Parenthetical ‚I say (you)‘ in Late Medieval Greek Vernacular. A Message-Structuring Discourse Marker rather than a Message-Conveying Verb“. In: *Journal of Historical Pragmatics* 16/2 (2015), S. 187–217.
- Soltic, Jorie. „The Distribution of Object Clitic Pronouns in the Grottaferrata Manuscript of *Digenis Akritas*“. In: *Byzantine and Modern Greek Studies* 36/2 (2012), S. 178–197.
- Soltic, Jorie. „The Late Medieval Greek Vernacular πολιτικός στίχος Poetry. A Modern Linguistic Analysis into Intonation Units“. In: *Journal of Greek Linguistics* 14 (2014), S. 84–116.
- Soltic, Jorie. *The Late Medieval Greek πολιτικός στίχος Poetry. Language, Metre and Discourse*. Dissertation. Gent: Universiteit Gent, 2015.
- Soltic, Jorie. „The Particle γάρ: From Ancient Greek Sentence Connector to Blatant Line Filler? A Case-Study on the Late Medieval Greek *Chronicle of Morea*“. In: *Symbolae Osloenses* 88/1 (2014), S. 136–147.
- Soltic, Jorie und Mark Janse. „From Enclisis to Proclisis in Medieval Greek. Σὲ λέγω und Its Uses in the *Chronicle of Morea*“. In: *Greek Roman and Byzantine Studies* 52 (2012), S. 240–258.
- Stickler, Günter. *Manuel Philes und seine Psalmenmetaphrase*. Dissertationen der Universität Wien 229. Wien: Verband der wissenschaftlichen Gesellschaften Österreichs, 1992.
- Talbot, Alice-Mary. „Old Wine in New Bottles. The Rewriting of Saints' Lives in the Palaiologan Period“. In: *The Twilight of Byzantium. Aspects of Cultural and Religious History in the Late Byzantine Empire*. Hrsg. von Slobodan Ćurčić und Doula Mouriki. Princeton, NJ: Princeton University Press, 1991, S. 15–26.
- Tiftixoglu, Victor. „Digenes, das ‚Sophrosyne‘-Gedicht des Meliteniotes und der byzantinische Fünfzehnsilber“. In: *Byzantinische Zeitschrift* 67.1 (1974), S. 1–63.
- Tocci, Raimondo. „Zur Interpunktion in Codices der Palaiologenzeit“. In: *From Manuscripts to Books / Vom Codex zur Edition. Proceedings of the International Workshop on Textual Criticism and Editorial Practice for Byzantine Texts (Vienna, 10-11 December 2009)*. Hrsg. von Antonia Giannouli und Elisabeth Schiffer. Wien: Verlag der österreichischen Akademie der Wissenschaften, 2011, S. 193–206.
- Tomasi Di Lampedusa, Giuseppe. *Der Leopard*. Übers. von Charlotte Birnbaum. München/Zürich: Piper, 2001.
- Trapp, Erich u. a., Hrsg. *Lexikon zur byzantinischen Gräzität*. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 2001–2017.

- Trapp, Erich. „Nr. 23308 – Πλανούδης Μανουήλ“. In: *Prosopographisches Lexikon der Palaiologenzeit*. Hrsg. von Erich Trapp u. a. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 2001.
- Trapp, Erich u. a., Hrsg. *Prosopographisches Lexikon der Palaiologenzeit*. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 2001.
- Trypanis, Constantine A. „Early Medieval Greek ινά“. In: *Glotta* 38 (1960), S. 312–313.
- Tsolakis, Eudoxos Th. „Τὸ χειρόγραφο ἀρ. 31 τῆς Δημοτικῆς Βιβλιοθήκης Κοζάνης. Κωδικολογικά – Τὸ περιεχόμενο – Ἀνέκδοτα ποιήματα τοῦ Μανουὴλ Φιλῆ (πιν. 12–13)“. In: *Hellenika* 24 (1971), S. 321–336.
- van Emde Boas, Evert, Albert Rijksbaron, Luuk Huitink und Mathieu de Bakker. *Cambridge Grammar of Classical Greek*. Cambridge: Cambridge University Press, 2019.
- Verpeaux, Jean. *Nicéphore Choumnos, homme d'état et humaniste byzantine (ca. 1250/1255–1327)*. Paris: Université de Paris, Faculté des Lettres, 1959.
- Voitila, Anssi. „La Septante. Un document linguistique de la *koiné* grecque antique“. In: *L'apport de la Septante aux études sur l'antiquité*. Hrsg. von Jan Joosten und Philippe Le Moigne. *Lectio divina* 203. Paris: Les Éditions du CERF, 2005, S. 17–35.
- Voitila, Anssi. „Septuagint Syntax and Hellenistic Greek“. In: *Die Sprache der Septuaginta*. Hrsg. von Eberhard Bons und Jan Joosten. *Handbuch zur Septuaginta* 3. Trier: Gütersloher Verlagshaus, 2016, S. 109–118.
- von Holzinger, Carl. „Ein Panegyrikus des Manuel Philes“. In: *Byzantinische Zeitschrift* 20 (1911), S. 384–387.
- Walther, Rainer. „Nr. 4142 – Γηράρδος“. In: *Prosopographisches Lexikon der Palaiologenzeit*. Hrsg. von Erich Trapp u. a. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 2001.
- Wernsdorf, Gottlieb. *Manuelis Philae Carmina*. Leipzig: Apud B.C. Breitkopf, 1768.
- Zilliagus, Henrik. „Zur stilistischen Umarbeitungstechnik des Symeon Metaphastes“. In: *Byzantinische Zeitschrift* 38 (1938), S. 333–350.
- Zucker, Arnaud. „Qu'est-ce qu'une paraphrasis? L'enfance grecque de la paraphrase“. In: *Rursus* 6 (2011). URL: <http://rursus.revues.org/476>. [letzter Zugriff: 27/06/2024].

